



XIAO Yingying 萧盈盈

18/12/1977, Wenzhou, Chine

✉ riremer@outlook.fr/riremer@gmail.com

☎ (0086) 13912968695

Titres universitaires et Parcours professionnel :

- Maître de Conférences en littérature comparée à l'Université normale de Nanjing (2015-au présent)
- Membre du comité de rédaction de la revue *Dialogue Transculturel* (2015- au présent)
- Rédactrice externe du *Journal Wuhan University* et du *Journal Nanjing Normal University* (2016)
- Chargée de cours en langue chinoise à l'Université Cergy-Pontoise (2013-2015)
- Docteur en études d'Asie orientale à l'Université de Paris VII (2007- 2014)
- Assistante de Recherche du projet concernant la diaspora chinoise à Paris, à l'Université de Hong Kong (2010-2012)
- Visiteur scolaire à l'Université chinoise de Hong Kong (2010), financée par l'Ecole doctorale et le Groupe de Recherche de Théorie Littéraire et Sciences Humaines de l'Université de Paris VII
- Visiteur scolaire à l'Institut de littérature et philosophie chinoise de l'Academia, Taiwan (2009), financée par le projet "aires culturelles"
- Enseignante (contrat CDI) en littérature chinoise à l'Université R&T de Wenzhou, Chine (2000-2002)

Prix :

- Prix du gouvernement chinois pour les meilleurs étudiants auto-financés à l'étranger (2010, Chinese Government Award for outstanding self-financed students abroad, montant du prix : 5000 USD)

Publications :

Monographie :

- *Une subjectivité fluide*, Paris, Demopolis, 2017 (en français)

Livre (co-auteur) :

- Chapitre « Théories chinoises en France du XX^e siècle » dans *Théories chinoises en Occident*, Beijing, BNUP, 2017 (en chinois)
 - Trois Chapitres « Écrivains français contemporains » dans *Histoire de la littérature occidentale du XX^e siècle*, Nanjing, NJUP (en chinois, va apparaître en 2017)
-

- Chapitre « traducteurs français contemporains de la littérature chinoise (Noël Dutrait) » dans *Littérature chinoise contemporains d'outre-mer*, BNUP (en chinois, va apparaître en 2018)

Articles :

- « On the modernity of Chinese drama through the perspective of perception », in *Anthology of Asian Theatre*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing (en anglais, va apparaître en 2017)
- « Du structuralisme au dé-structuralisme : autour de la notion *xing* interprétée par les sinologues français contemporains », in *Sinologie internationale*, No.6, 2017 (en chinois)
- « Paradoxe esthétique de Deleuze dans *Proust et les signes* », in *Journal Nanjing Normal University*, No.6, 2015 (en chinois)
- « Une autre possibilité de dialoguer culturel entre Chine et Occident », in *Littérature comparée en Chine*, No.101, 2015 (en chinois)
- « Vérité sans parole, Dharmata sans image--la rencontre moderne de Zhuangzi et Chan dans l'ouvrage de Gao Xingjian », in *Dialogue Transcultural* (revue de l'Université de Beijing, soutenue par La Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme), No.33, 2014 (en chinois)
- « Aperçu et dérangement », in *Dialogue Transcultural*, No.29, 2011, réédité dans *Méthode constitutive et la littérature comparée contemporaine*, Shanghai : Sanlian, 2013 (en chinois)
- « Une pensée dehors... », in *Dialogue Transcultural*, No.28, 2010 (en chinois)
- « Comparison on Transculture between *Les Iks* and *Dialogue and Rebuttal* » in *Technology and Science Institut of Northern Taiwan*, no.6, Taiwan, juin 2010 (en chinois)
- « The Snow Imagery in Gao Xingjian's *Soul Mountain* », in *Hong Kong Drama Review*, Chinese University Press, 2009, Hong Kong (en chinois)

Traductions :

- « L'histoire littéraire et les frontières » de Michel Espagne, in *Journal Nanjing Normal University*, No.3, 2017 (français-chinois)
- « Repenser la comparaison » de François Jullien, in *Méthode constitutive et littérature comparée contemporaine*, Sanlian, Shanghai, 2014 (français-chinois)
- « Des cultures » de François Jullien, in *Dialogue Transcultural*, No.29, 2011 (français-chinois)

Colloques, conférences et séminaires invités :

- « Théâtre du Grec ancien et la subjectivité », séminaire pour les étudiants de Collège de Xiuhe, Nanjing, 2017
 - « Comment une subjectivité fluide émerge dans la langue », au colloque *Déplacement et créations sémantiques, Chine-France-europe* organisé par labex TransferS à l'ENS, Paris, 2017
 - « Hétérogénéité entre être (being) et 是 », conférence donnée à l'Université du sud-Est, Nanjing, 2015
 - « Subjectivité fluide », séminaire doctoral à l'université d'Artois, 2015
 - « How the cultural alterity works in cross-cultural dramas », au colloque international *Modernization of Asian Theatre*, Université d'Osaka, Osaka, Japon, 2014
-

- « Le rapport du sujet et du temps chez Gao Xingjian », au colloque international *L'alter ego en imaginaire : une expérience utopique humaine ?*, Université d'Artois, Arras, France, 2013
 - « Lourdeur de l'existence », in *The 10th Annual Congress and International Academic Conference of CCLA*, Shanghai, 2011
-